Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV MASHT NR.__38__/2014 MBAJTJA E ZGJEDHJEVE NË UNIVERISTETIN “KADRI ZEKA” TË GJILANIT

NACRT ADMINISTRATIVNE UREDBE MONT BR.__38__/2014 ODRŽAVANJE IZBORA NA UNIVERZITETU “KADRI ZEKA” U GNJILANE

DRAFT ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MEST NO.__38__/2014 KEEPING THE ELECTIONS AT THE UNIVERSITY “KADRI ZEKA” OF GJILAN

Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, në mbështetje të neneve 4, 21 dhe 22 të Ligjit nr. 03/L-189 për administratën shtetërore të Republikës së Kosovës dhe nenet 1 dhe 6 të Ligjit për Arsimin e Lartë në Republikën e Kosovës, duke u bazuar në nenin 8 paragrafi 1.4, shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive 22.03.2011, nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr :	**Ministar obrazovanja , nauke i tehnologije,** na osnovu člana 4, 21 i 22 Zakona br. 03 / Z - 189 za državnu upravu Republike Kosova i člana 1. i 6. Zakona o visokom obrazovanju u Republici Kosova, na osnovu člana 8 stav 1.4 , Dodatak 6 Pravilnika br . 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva 22.03.2011 , člana 38 stav 6 Poslovnika o radu Vlade br . 09/2011 (Službeni list broj 15 , 12.09.2011 .) , kao i na osnovu konsultaciji sa Upravnom savetom Univerziteta "Kadri Zeka" u Gnjilane donosi:	**Minister of Education, Science and Technology**, pursuant to article 4, 21 and 22 of the Law no. 03/L-189 for state administration of the Republic of Kosova and articles 1 and 6 of the Law on Higher Education in the Republic of Kosova, being based in article 8 paragraph 1,4, appendix 6 of the Regulation no. 02/2011 for administrative responsibility fields of Prime Minister's Office and Ministries 22.03.2011, article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (official gazette no. 15, 12.09.2011), and based in consultations with Steering Council and management of University "Kadri Zeka" of Gjilan.
UDHËZIM ADMINISTRATIV	**ADMINISTRATIVNU UREDBU**	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**
Mbajtja e zgjedhjeve të përgjithshme në Universitetin "Kadri Zeka" të Gjilanit	**Održavanje opštih izbora na Univerzitetu "Kadri Zeka" u Gnjilane**	**Keeping the elections at the University "Kadri Zeka" of Gjilan**
NUMËR: 38 / 2014 **DATË:** 03. 12. 2014	**BROJ:** **DATUM:**	**NUMBER:** **DATE:**
Neni 1 **Qëllimi**		

Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ, është krijimi i bazës ligjore për mbajtjen e zgjedhjeve studentore në Universitetin e Gjilanit dhe zgjedhjeve të përgjithshme të këshillave në njësi akademike dhe të organeve të universitetit. **Neni 2** **Zgjedhjet e përgjithshme në Universitetin e Gjilanit** Këshilli Themelues i Universitetit të Gjilanit, obligohet që të kujdeset për mbarëvajtjen e zgjedhjeve studentore, zgjedhjeve të këshillave në njësi akademike dhe zgjedhjeve të organeve të Universitetit. **Neni 3** **Detyrat e Këshillit Themelues të Universitetit të Gjilanit** 1. Këshilli Themelues, ka për detyrë që në afat prej 15 ditësh nga dita e hyrjes në fuqi e këtij UA:	**Član 1** **Cilj** Cilj ove Administrativne uredbe je stvaranje zakonske osnove za održavanje studentskih izbora na Univerzitet u Gnjilane i opštih izbora saveta u akademskim jedinicama i organima univerziteta. **Član 2** **Opšti izbori na Univerzitet u Gnjilane** Osnivački savet Univerziteta u Gnjilanu, dužan je da se brine za koordinisanje studentskih izbora, izbora saveta u akademskim jedinicima i univerzitetskih tela. **Član 3** **Dužnosti osnivačkog saveta Univerziteta u Gnjilane**	**Article 1** **The purpose** The purpose of this Administrative instruction is creation of legal basis for keeping the student elections in University of Gjilan and general elections of councils in academic units and of university bodies. **Article 2** **General elections at the University of Gjilan** The Founding Council of the University of Gjilan is obliged to take care for student election progress, council elections in academic units and elections of university bodies. **Article 3** **Duties of the Founding Council of the University of Gjilan**
1.1. Të nxjerrë vendim për shpalljen e zgjedhjeve në universitet; 1.2. Të nxjerrë rregulloren për zgjedhjet studentore, rregulloren për zgjedhjet në njësi	1. Osnivački savet ima dužnost da u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ove AU: 1.1. Da donosi odluku za objavljanje univerzitetskih izbora;	1.The Founding Council has for assignment that within 15 days from entry into force of this AI: 1.1.To issue decision on election promulgation at the university;

akademike dhe për zgjedhjet e organeve të universitetit. Rregulloret duhet të jenë në harmoni me Ligjin për Arsimin e Lartë nr. 04/L-037; 1.3. Të hartojë planin dinamik për mbajtjen e zgjedhjeve; 1.4. Të nxjerrë vendime tjera për tejkalimin e situatave të veçanta të cilat mund të krijohen gjatë procesit zgjedhor; 1.5. Të përfundojë zgjedhjet në Universitetin e Gjilanit në afat optimal dhe të arsyeshëm.	1.2. Da donosi pravilnik za studentske izbore, pravilnik o izborima u akademskim jedinicama i za izbore univerzitetskih tela. Pravilnik treba da je u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju br. 04/Z-037; 1.3. Da sastavlja dinamični plan za održavanje izbora; 1.4. Da donosi druge odluke radi prevazilaženja posebnih situacija koje mogu biti stvorene u toku izbornog procesa;	1.2.To issue regulation on student elections, regulation on elections in academic units and on elections of university bodies. 1.3.To compile dynamic plan for keeping the elections; 1.4.To issue other decisions to overcome specific situations, which can be created during the election process;
Neni 4 **Marrja e mandatit** Të gjitha strukturat e dala nga zgjedhjet në Universitetin e Gjilanit, e marrin mandatin sipas vendimit që merret nga Këshilli Themelues i universitetit	1.5. Da zvrši izbore na Univerzitet u Gnjilane u optimalnom i opravdanom roku. **Član 4** **Oduzimanje mandata**	1.5.To end elections at the University of Gjilan in optimal and reasonable date. **Article 4** **Obtaining the mandate**
   Neni 5 **Mandati i strukturave të dala nga zgjedhjet**	Sve strukture proizašla iz izbora na Univerzitetu u Gnjilanu, primaju mandat u skladu sa odlukom koju je doneo Osnivački savet univerziteta.	All structures arising from elections at the university of Gjilan, take mandate according to the decision taken by the Founding Council of the University.

Strukturat e dala nga zgjedhjet në Universitetin e Gjilanit sipas këtij Udhëzimi administrativ, kanë mandat të plotë.	**Član 5** **Mandat struktura posle izbora** Nastanjene strukture od izbora na Univerzitetu u Gnjilane prema ovoj Administrativnoj uredbi, imaju pun mandat.	**Article 5** **The mandate of structures emerged from election** Structures arising from elections at the University of Gjilan according to this administrative instruction have full mandate.
Neni 6 **Hyrja në fuqi** Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Ministri.	**Član 6** **Stupanje na snagu** Ova Administrativna uredba stupa na snagu danom potpisivanja od Ministra.	**Article 6** **Entry into force** This administrative instruction enters into force on the day of signature by the minister.
____________________ **Prof. dr. Ramë Buja, ministër**	____________________ **Prof. dr. Ramë Buja, ministar**	____________________ **Prof. dr. Ramë Buja, minister**